

Zielgruppe:

- Geflüchtete Menschen, die Hilfe und Unterstützung benötigen.
- Ehrenamtliche, die geflüchtete Menschen in ihren Integrationsbemühungen unterstützen.

Target group:

- refugees in need of help and support
- volunteers, who support refugees in their integration process

الفئات المعنية:

- المتطوعين الذين يوفرون الدعم للنازحين خلال عملية دمجهم
- النازحين المحتاجين للمساعدة والدعم

Stand: April 2017

Information und Auskunft:

Werk-statt-Schule e.V.
Baumhofstr. 116, Osterode am Harz
Petra Zins, Sabine Gaar
Tel.: 0 55 22 966 80 30
Emine Koyuncu
Mobil: 0157 36279228
Tel.: 0 55 22 506 36 88



p.zins@werk-statt-schule.de



s.gaar@werk-statt-schule.de



e.koyuncu@werk-statt-schule.de

Projekträger ist der Verein
Werk-statt-Schule e.V.
Friedrich-Ebert-Wall 1, 37154 Northeim
www.werk-statt-schule.de
info@werk-statt-schule.de
Tel.: 05551 97880

Werk-statt-Schule e.V.



Flüchtlingsberatung refugee advice

نصيحة للاجئين

Unterstützung und Beratung für
geflüchtete Menschen und
ehrenamtliche Helfer

We offer
help desk/consultation and support for
refugees and volunteers

نوفر الاستشارة والدعم للمساعدین المتطوعین
والنازحين. وذلك بتكليف من حكومة منطقة
أوستراوده.

Im Auftrag des Landkreises Göttingen
und der KMN



Unser Angebot

- Hilfe bei Erstorientierung nach Ankunft in Deutschland
- Unterstützung bei Anträgen
- Begleitung in Behördenangelegenheiten
- Soziale Beratung und Begleitung in allen Fragen des alltäglichen Lebens.
z.B. Unterstützung bei der Anmeldung in Kindergärten u. Schule
- Mitwirkung bei der Integration in Bildung, Beschäftigung und in Freizeitangebote
- Vermittlung weiterführender Hilfen

Wir sind für Sie da und beraten Sie gern!

Our offer

- help with the initial orientation upon arrival in Germany
- support in filing applications
- accompaniment at authorities affairs
- social support and accompaniment in daily business, i.e. support at kindergarden registration or school
- contribution to integration in matters such as education, occupation and leisure
- mediation of further support

We would love to offer you advice!

نوفر لكم:

- مساعدة توجيهية بعد الوصول لألمانيا
- الدعم عند تقديم الطلبات
- مرافقتكم لدى الدوائر الحكومية
- إستشارة إجتماعية ومرافقة بخصوص جميع شؤون الحياة اليومية، مثلا: توفير الدعم لدى التسجيل في رياض الاطفال وفي المدرسة
- الإسهام في الاندماج في مجال التعليم والعمل والعروض المختلفة لأوقات الفراغ
- الوساطة لمساعدة إضافية

نحن في خدمتكم ونوفر الاستشارة لكم بكل سرور